

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				3335041				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH				If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				4) Dispatch date	
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1000911829 0091024089 UJ				2) Receiver note				12.08.2019	
Kg				Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.				6) Freight				Creation day	
10) Your sign				11) Your Order No.				17) Dispatch place				08.08.2019	
550003964301				14.11.2017				cHub				14) Our Order-No.	
19) Shipping type				20) Incoterms 2010				21) Packing type				23) Total weight kg	
truck collect. load				Free Carrier				10 PAL				gross 1.100,0 net 19,2	
25) Dispatch Address				Destination				26) Receipt-/unload-point					
Magna PT S.p.A.								14249					
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)													
27) Pos		28) Bosch-Order-No.		Index		Partnumber customer		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes	
1		0260.001.050		V03		2510261630		EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6 91024089		640		Qty. (ls) +/- Notes	
Rotation		Date		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check	
Receiver notes		Name bzw Nr											

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089 3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542 4) No. sender at the shipping carrier			
5) Loading point 8) Transportnumber 11717486		TRANSPORT ORDER 6) Date 12.08.2019 7) Relations-no.			
11) Recipient 12) Customer-no. 1000911829 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		9) shipping carrier 10) Carrier-no. 133638 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg			
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249		13) Bordereau-/Cargo list no. 15) Sendernote for the shipping carrier: 16) Arrive-date 17) Arrive-time			
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) 22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
3335041 HH7486	10	Pallets	0 0260001050V03UJ AE 2510261630	100	1100,0
		Empt.customer or name	empties RB		
	80	Blister-Forming Part	6000439355		
	80	Plastic Container	6000439356		
	10	Pallet	6000439358		
	10	Pallet Cover	6000439359		
Freight duty weight: 1100,0					
25) Sum		10	26) Volume in cdm	Sum	27) 28) 100 1100,0
29) hazardous freight classification					
30) hazardous freight name					
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with	
34) Sender-cash on delivery					
35) Enclosures		36) Order-no. Customer 5500039643 37) Account assignment 38) Means of transport no. 39) Lorry reg. 40) Dispatch type truck collect, load 41) Accounting-key			
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable. Date Time Signature		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
		Company stamp/signature.			
		44) The transport contains		of it changed	
		Euro-flat-pal.(FP)		Euro-flat-pal.(FP)	
		Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.					
46) for Receiver					

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S11717486

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point		8) Transportnumber 11717486		4) No. sender at the shipping carrier	
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		TRANSPORT ORDER 6) Date 12.08.2019 7) Relations-no.	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg		10) Carrier-no. 133638	
		13) Bordereau-/Cargo list no.		15) Sendemote for the shipping carrier:	
		16) Arrive-date		17) Arrive-time	
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg
3335041 HH7486	10	Pallets	0	0260001050V03UJ AE 2510261630	100
		Empt.customer or name		empties RB	24) Gross weight kg
	80	Blister-Forming Part		6000439355	1100,0
	80	Plastic Container		6000439356	
	10	Pallet		6000439358	
	10	Pallet Cover		6000439359	
Freight duty weight: 1100,0					
25) Sum		10		26) Volume in cdm	Sum
					27) 100
					28) 1100,0
29) hazardous freight classification					
30) hazardous freight name					
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with	
35) Enclosures		36) Order-no. Customer 5500039643		37) Account assignment	
		38) Means of transport no			
		39) Lorry reg.			
		40) Dispatch type truck collect load		41) Accounting-key	
		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.		Company stamp/signature.			
		44) The transport contains		of it changed	
		Euro-flat-pal.(FP)		Euro-flat-pal.(FP)	
		Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)	
Date		Time		Signature	
45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement.				46) for Receiver	

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S11717486

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN		TransportNo: 11717486	12.08.2019	07:51
			Page	2
Supplier -plant: -NO: 0091024089		Receiver -Plant cust.: -Number: 1000911829	Unloading pt: Storage :	
Robert Bosch Elektronika Kft.		Magna PT S.p.A.	Usage place :	truck collect.
Robert Bosch út 2		Via dei Ciclamini, 4	Shippingtype:	Schweitzer GmbH
3000 HATVAN		70026 Modugno (BA)	Carrier :	Schweitzer
HU Hungary			-Number:	
			Tran.-weight gr:	1100
D/N	Partnumber customer	Quantity	V/G Description of delivery	ORDER-No.
-Date	Partnumber supplier		Addit.data supplier	
-Pos	Package -quantity	-Numb. customer	Quantity	Consignation
***** E N D *****				
WE:				
Quantitycheck:			Ratingcheck :	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-007777 vom 12.08.2019



19-007777

Ludwigsburg, 12.08.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 19.08.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 12.08.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 3335041 + 3335047	11 Anzahl der LM Nombre des colis 14 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg 1.540
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		14,00 COLLI	1.540,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-007777 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604

MA/ 2019019397

1. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésel az Irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammarfeld					
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT							
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.08.13							
5 Beigefügte Dokumente SAP-258577							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3	
	14	PAL	KFZ-Zubehör		1540		
Osztály Class				Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe	
					1540	0	
13 A feladó rendelkezése (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger
P.040801							
			0				
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen				
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment			20 Különleges megállapodások Special agreements				
Bérméltó, freight paid, frei							
Bérméltó nélkül, freight to be paid, x							
21 Kiadás helye Időpontja Eszaki dátum Anzahl der			am on 2019.08.13.		24 Az áru átvétele; Kéret Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.		
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast					
LBSC1640							
LBSC447							

2. példány

-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovalokat a feladó 1000 kJ szétáttelezősségre

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF											
Robert Bosch Elektronika KFT.		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozást egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
Robert Bosch út 1.													
3000 Hatvan													
HU													
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
MAGNA PT S.P.A.		Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammertal											
VIA DEI CICLAMINI 4.													
70026 MODUGNO													
IT													
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
helység/place/Ort 70026 MODUGNO													
ország/country/Land IT													
4 Az áru kiszolgáltatási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
helység/place/Ort 3000 Hatvan													
ország/country/Land HU													
időpont/date/Datum 2019.08.13													
5 Beigefügte Dokumente SAP-258577													
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
6 Jel és szám Marks and Nos Kernzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	
		14		PAL		KFZ-Zubehör				1540			
Osztlály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe				1540		0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger					
P:040801													
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstallung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen											
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen											
Bérmennyve, freight paid, frei													
Bérmennyvesítés nélkül, freight to be paid, x													
21 Kiállítás helye, időpontja Establishment, Ausgabedatum		am on		2019.08.13.		24 Az árut átvettem: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.		8/13/2019					
A fuvarozó aláírása és bélyegzője 23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers											
Logószám 3030 Helyi Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlust									
		LBSC1640											
		LBSC447											

MA/ 2019019397

3. példány

1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Schweizer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld									
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.08.13				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Beigefügte Dokumentok Annexed documents SAP-258577													
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3	
14		PAL		KFZ-Zubehör						1540			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klaszsa, Ziffer, Buchstabe				1540		0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:040801						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
						0							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen							
Bérmentesítés, freight paid, frei													
Bérmentesítés nélkül, freight not paid, R.													
21 Keltetés helye, időpontja Establishment in Ausstellungs- Ort und Datum						am on 2019.08.13.		24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 8/13/2019					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		25 Az átvvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast									
		LBSC1640											
		LBSC447											

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéssel az Irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.08.13 melléklet/Anhang Annexed documents				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Beigefügte Dokument SAP-258577													
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummer		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	
		14		PAL		KFZ-Zubehör				1540			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe				1540		0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:040801						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen von		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
						0							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstallung						20 Különleges megállapodások Special agreements							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmévente, freight paid, frei						24 Az áru átvételének dátuma Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.							
21 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers						22 Az átvétel aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers							
Név Name Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast									
		LBSC1640											
		LBSC447											

to be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

-15 továbbá 21+22 rovatoakat a feladó tölti ki saját felelősségére